

**Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

**Far folk un heymland**

**Markiš, Perec D.**

**זערעפּ, שיקראט**

**Moskve, 1943**

**עגלאו רעד וצ!**

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8230**

## צֹ דָעֵר וּוְאַלְגָעַ!

צעווארפנ דער יאמ האט זיך גאלדייך,  
קיינ ברעג זעם אינערגעץ זיך אַן;  
שווארכיאמיך זין אַפְּ דער וּוְאַלְגָעַ,  
שווארכיאמיך זין אַפְּ דָּאַן!

מייט האס ווי מייט זעלען באפליגלט,  
פִּינְ יָם — אַפְּ קָאוֹאַקְיִשׁ פֻּעָרֶד.  
פארבראָכָעָן וּוְרָבָעָס זיך וּוְיִגְנָן,  
גבּוּיְגָן דִּי קָעֵפְ צֹ דָעֵר עַרְדָּן!

זַיְיַ קַוְשַׁן דִּי טְרִיטַ בָּא דִי רִיְתְּעַר  
אָוָן בְּעַטְנָן מִיטְ גְּרִינְס זַיְיַ דָּעַם וּוְעַגְ  
צַעַשְׁפְּרִיְיטַ הָאָטְ דָעֵר יָם זַיְיַ אַפְּ וּוְיִתְןָן  
מַעְ זַעַט נִיטְ אַינְעַרְגָּעַץ קַיְינְ בְּרָעָגְ

אַ וּוְאַלְקָנְ זַיְיַ יָאָגְטַ נַאֲכָ אַ וּוְאַלְקָנְ,  
דָּעַם הָאָרֶץ פּוֹנְעָם הַיִּמְלָאָנָד זַיְיַ דָּרָאָעָן —  
שוּוָאַרְכִּיאַמִּיקָּעַ זַיְן אַפְּ דָעֵר וּוְאַלְגָעַ,  
שוּוָאַרְכִּיאַמִּיקָּעַ זַיְן אַפְּ דָּאַן!

פִּינְ זָוָן אָוָן פּוֹנְ בְּלוּטְ אַ גְּעוּעָבְ אַיְזָן,  
אָוָן שָׁאָלָפְ וּוְיַ אַשְׁפִּין יְעַדְעַר זָאנְגָן —  
אַפְּ סָאַלְסָקָעָר בְּאַגְּאַלְדִּיקְטָעָ סְטָעַפְעָס  
זַיְיַ טְרָאָגָטְ אַ מָּאַטְרָאָסִישְׁ גְּעוּזָאנְגָן!

ס' אַיְזָן הָאַרְטָעָרָר פּוֹנְ שְׁטִיְינְ אָוָן פּוֹנְ פְּעַלְדוֹזָן  
מָאַטְרָאָסִישְׁעָרָר צָאָרָבָ אָוָן האָס.  
זַיְיַ הָאָבָן אִינְ קִיְיָטָן צַעַשְׁטָעַלְטָ זַיְיַ  
אַ פָּאָנְצָעָר דָּעַם גְּרוּיְעָן קָאוּקָאָן.

קיְינְ אַיְינְצִיקָן טְרָאָטָ נִיטְ פּוֹנְדָאָנָעָן,  
נִיטְ לְאַזְן אַינְעַרְגָעַץ קַיְינְ שְׁפָאָר —  
אִינְ בְּלוּטְ אַיְזָן דָאָס בְּרוּיטָן דָאָס קוּבָּאָנָעָר,  
דָעֵר נָאָפְטָ פּוֹנְ בָּאָקוּ — אִינְ גְּעַפָּאָר.

מָאַטְרָאָסָן, גַּעַכְאָוּעָטָ פּוֹנְ יְאַמְעָן,  
קָאוּקָאָן, גַּעַשְׁטָאַלְטָעָ פּוֹנְ בְּעָרָגָן,

דעם סוינע די וועגן פארצאמען  
מייט בליצ פון פארניכטנדער שווערד!

א בוים איב אודוואלד פארוואנדלען,  
פארוואנדלען א שטיין איב בארגן!  
ニיט דורךגייב דער פֿינְט זאָל דעם ראנד דאָ,  
אַפּ יַעֲטּוֹיְדָן טְרָאָט — אַיִם דְעֵרְוּוֹאָרְגָּן!

צעטראַיבערט זִיְּנָה בְּלוֹטִיקָן גָּאָרְגָּל,  
זִיְּנָה שָׁאָרְבָּן אַפּ שְׁפִּינְזָן טְרוֹט אָגָּן,  
שְׁוֹוָאָרְצִיאָמִיקָּעָ זִיְּנָה אַפּ דָּעָר וּוּאָלְגָּעָ,  
שְׁוֹוָאָרְצִיאָמִיקָּעָ זִיְּנָה אַפּן דָּאָגָּן!

דָּאָס הַיְּילִיקָּעָ אַשׁ סְעֻוָּאַסְטָאָפָּאָלָּס  
אִינְ פְּלָאָמָעָן זִיְּכָּ טְרָאָגָּט — אַ גַּעֲבָּאָטָּן:  
— פְּאָרוֹיסָן סְיַיְּזָן גַּעֲפָּאָר נִיט קִיְּנָה אָפְּהָאָלָטָן!  
— צְוֹרִיק נִיט קִיְּבָּן אַיְּנְצִיקָּן טְרָאָטָן!

עַס גְּרִיסָן אַיִּיכּ בְּרִידָעָר פָּוָן צָאָפָּן —  
די רִיטָּעָר פָּוָן שְׁתָאָט לְעַנְגָּוָרָאָד;  
דָּעָר יַאֲמָהָט אַפּ וּוַיְיָת זִיְּכָּ צְעֻוּאָרָפָּן,  
מִיט שְׁטוּרָעָמוֹוִינְטָ גְּרִיְּפָנְדָּ אָוָן גְּרָאָד!

דָּעָם אָנְגָּרִיפּ פָּוָן סְוִינְעָ נִיט וּוְאָרְטָ זְשָׁעָ,  
אַיִּם טָאָן לְאָזֶט אַיְּנְעָרְגָּעָץ קִיְּנָה טְרִיפּ —  
אַ שְׁלִוּפָקָעָ זָאָל וּוּעָרָן אַ בָּאָרוֹשָׁעָ!  
אַ בָּאָרוֹשָׁעָ זָאָל וּוּעָרָן אַ שִּׁיפּ!

אוֹנָגָ פְּיִיעָרָ פָּוָן יַעֲטּוֹיְדָעָ זִיְּטָן,  
בָּאָגְרָאָבָט אַיִּם אַפּ יַעֲטּוֹיְדָן וּוּעָגָן!  
צְעַשְׁפְּרִיטָהָט דָּעָר יַאֲמָהָט זִיְּכָּ אַפּ וּוַיְיָתָן,  
מַעַזְעַט נִיט אַיְּנְעָרְגָּעָץ קִיְּנָה בְּרָעָגָן.

עַס בְּעַנְטָשָׁט אַפּ נַעַקְאָמָעָ דָּאָס פָּאָלָק אַיִּיכּ,  
אִינְ האָס אוֹנָגָ אִינְ צָאָרָן פָּאָרְטָאָן,  
שְׁוֹוָאָרְצִיאָמִיקָּעָ זִיְּנָה אַפּ דָּעָר וּוּאָלְגָּעָ,  
שְׁוֹוָאָרְצִיאָמִיקָּעָ זִיְּנָה אַפּן דָּאָגָּן!

